



## **INFORME ANUAL 2023**

### **Principales temas en este informe anual**

**El segundo proyecto de riego para 60 pequeños agricultores ha sido finalizado.** Después de implementar con éxito el primer proyecto de riego en 2021, pudimos completar exitosamente un segundo proyecto similar a finales de noviembre de 2023, a pesar de haber tenido algunos obstáculos económicos.

**Financiamos audífonos para un joven con discapacidad auditiva.**

Un joven de 23 años tenía una capacidad auditiva de solamente un 30% desde su nacimiento, lo que dificultaba su comunicación con los clientes del taller mecánico en donde trabaja. Nuestra Asociación mandó hacer audífonos especiales para él, de tal manera que su capacidad auditiva ha mejorado sustancialmente.

**Entrega de agua y gas para una mujer con discapacidad física.**

Una señora de 58 años, que padece de la enfermedad de Parkinson, vive con su hija de 18 años en condiciones muy precarias en una casa ubicada en una zona árida, donde no hay ni agua ni electricidad. Nuestra Asociación se hace ahora cargo del suministro mensual de agua y gas a su hogar.

**Finalización de una vivienda para una familia que anteriormente vivía en una choza de hojalata.**

Después de casi dos años de trabajos de construcción, pudimos finalmente terminar la casa de dos pisos. Los abuelos y sus dos nietos huérfanos pueden vivir ahora en condiciones dignas, situación muy diferente a cuando vivían en una pequeña y oscura casa de lámina.

## Detalles de todos los proyectos realizados

### El segundo proyecto de riego para 60 pequeños agricultores se pudo completar a pesar de algunas dificultades

Como ya hemos mencionado en nuestro informe anual del año pasado, pudimos culminar el segundo proyecto de riego solamente gracias a una donación adicional de US\$ 10.000 efectuada por un donante suizo.

La crisis de Ucrania había aumentado el costo de los materiales para este proyecto en más de un 40%, por lo cual el presupuesto inicial que habíamos hecho un año antes se vio fuertemente comprometido. Como consecuencia, tuvimos que detener los trabajos por algunos meses hasta que consiguiéramos una financiación adicional para poder adquirir los materiales de construcción faltantes, cuyo precio había aumentado.

Para este proyecto fue necesario comprar 8 kilómetros de mangueras y tuberías para agua.

También se necesitaron cientos de sacos de cemento para construir los dos depósitos de agua, así como los tres tanques de distribución para que el agua pudiera llegar a los 60 campos agrícolas que queríamos irrigar.

El proyecto se completó con éxito en noviembre de 2023.

Gracias al sistema de riego, 60 pequeños agricultores tienen ahora la posibilidad de regar sus tierras durante todo el año, lo que garantiza, sobre todo, su autosuficiencia de productos agrícolas y les ofrece la posibilidad de vender los excedentes.

Los costes de este proyecto ascendieron a US\$ 28.000, los cuales fueron cubiertos íntegramente por un solo donante suizo.

Para mayores informaciones y antecedentes de ese proyecto, ver también nuestro "Reporte Anual 2022", que se puede encontrar en nuestro sitio web bajo ["Proyectos"](#).



En la imagen se aprecia una pequeña parte de todo el material que hemos comprado.

Para todo el proyecto de agua se necesitaron, entre otras cosas, 8 kilómetros de mangueras y tuberías de agua y cientos de sacos de cemento.



A veces había que fijar las tuberías a muros rocosos y en terrenos poco accesibles. Siempre que fue posible, las tuberías y las mangueras se colocaron bajo tierra.





Construcción del depósito de agua con capacidad para 10.000 litros.



Campeño feliz con uno de sus 6 sistemas de aspersores. Principalmente cultiva cítricos, que luego pone a la venta.

### Un joven con discapacidad auditiva recibe audífonos

Como ya se había indicado en nuestro último informe, hemos comprado en el año 2023 audífonos a un muchacho de 23 años que, desde su nacimiento, tiene una discapacidad auditiva. Su capacidad auditiva es de solamente un 30% de los valores normales. Gracias a los audífonos, el valor ha aumentado a un 80%.

Los audífonos tuvieron que ser diseñados específicamente para él, debido a que tiene un pabellón de la oreja y un oído interno deformados.

El costo de los dos audífonos fue de US\$ 1500, el precio incluye dos años de garantía y dos años de baterías gratis, que seguiremos financiando después de su vencimiento.



A pesar de que su pabellón derecho está deformado, el audífono se mantiene fijo dentro de su oído interno porque el dispositivo fue diseñado especialmente para la forma de su oreja.



La especialista en audición y Joel están contentos con el resultado. Gracias a los audífonos, Joel tiene ahora una capacidad auditiva del 80%, en lugar del 30%.

## Finalización de una vivienda para una familia de cuatro personas que anteriormente vivía en una fría choza de hojalata

Una familia de dos abuelos y dos nietos huérfanos, uno de los cuales tiene una discapacidad mental leve, vivían anteriormente en una precaria, oscura y pequeña vivienda de hojalata.

Hemos hecho construir una casa para ellos. Aunque en las imágenes la casa de dos pisos parece un poco grande, cabe mencionar que parte del interior se utiliza como almacén para que la familia pueda resguardar sus productos agrícolas en un lugar seco y alejado de los roedores.

Los costes de construcción de esta casa de dos plantas ascendieron a US\$ 8.000.



Aunque para nuestros estándares la casa podría parecer inacabada, todas las casas altoandinas en el Perú, que están construidas con bloques de barro, tienen el mismo aspecto. En la foto todavía no se ven las ventanas que hemos mandado a instalar después de tomarla.



Al fondo se puede ver la pequeña choza gris hecha de láminas en donde vivieron las cuatro personas durante más de cinco años. Debido a la altitud de 3200 metros sobre el nivel del mar, las noches son realmente frías, especialmente en una choza de metal.

## Entrega mensual de agua y gas para una mujer afectada por la enfermedad de Parkinson y sin acceso a estos servicios

Cirila es una señora de 58 años que padece de la enfermedad de Parkinson. Se sabe que esa enfermedad es un trastorno neurológico que afecta principalmente la capacidad de movimientos corporales (temblores, restricción de movimientos y rigidez muscular). La enfermedad no es curable.

Cirila y su hija Shomi, de 18 años, viven actualmente en una casa en condiciones muy precarias. Ésta se encuentra sobre una colina, en una zona bastante árida y que no tiene acceso a servicios de agua ni electricidad.

Cuando visitamos la casa por primera vez, nos sorprendimos de las difíciles condiciones en las que vivían madre e hija. En la vivienda, que consta de una sola habitación, sólo había una cama pequeña que las dos mujeres compartían para dormir. El colchón y las mantas estaban en muy malas condiciones higiénicas.

Como en la zona no hay agua, la hija tiene que bajar al valle cada tres días para buscarla, llenar dos bidones de 7 litros, y llevarlos de vuelta.



Shomi tarda casi dos horas en caminar para buscar el preciado líquido y regresar a casa. Por esta razón, las dos mujeres usaban la escasa agua disponible principalmente para cocinar, sin que pudieran ocuparse de la higiene personal ni del lavado de ropa.

Para cocinar necesitaban leña, que es casi imposible de encontrar en el lugar seco y rocoso donde viven actualmente. La única solución era tener bombonas de gas, pero por falta de dinero las mujeres no podían comprarlas. Además, la bombona de gas, que está hecha de acero y que pesa más de 15 kg, es demasiado pesada para que la hija pudiera transportarla.

Por esta razón, nuestra Asociación decidió rápidamente mejorar las condiciones de vida de las dos mujeres, específicamente mediante el suministro regular de agua y gas.

Para lograrlo, hemos comprado dos tanques de agua de 600 litros hechos de polietileno. Cada mes abasteceremos uno de ellos. Ver más abajo "**Comentario sobre el tanque de agua**" para entender mejor por qué tuvimos que comprar dos tanques.

También compramos una hornilla y una bombona de gas. La bombona de gas de 15 kilos también la repondremos cada mes.

De esta manera, podemos asegurar el suministro vital de agua y gas para las dos mujeres.

También compramos camas y colchones nuevos, así como mantas y otros utensilios de cocina para la madre y la hija.

Los costes totales para la compra de estos materiales ascendieron a US\$ 3.000.

El coste de sustitución de la bombona de gas es de unos US\$ 20 mensuales.

El transporte del gas y el agua lo organizamos nosotros mismos con nuestra propia camioneta y los llevamos hasta la vivienda.

Nos hubiera gustado mejorar también la construcción de la precaria vivienda en la cual viven actualmente las dos mujeres. Pero, por el hecho que su vivienda está construida "ilegalmente" en un terreno sin título de propiedad, siempre existe el riesgo de un desalojo.

### ***Comentario sobre el tanque de agua.***

Para poder rellenar periódicamente el tanque de agua de polietileno de 600 litros que hemos comprado, y que está instalado de forma permanente al lado de la vivienda, tuvimos que comprar un segundo tanque del mismo tamaño. Este segundo tanque de agua lo montamos mensualmente sobre nuestra camioneta y lo llenamos de agua. El agua proviene de la toma en la casa de nuestro colaborador, que vive en una zona residencial más abajo en el valle.

Luego vamos con la camioneta y con el tanque de agua lleno hasta la vivienda, la cual se encuentra en un desnivel 50 metros por debajo del camino. Con una manguera conectamos el tanque de agua lleno, que está en la camioneta, con el tanque vacío, que está al lado de la vivienda, y lo llenamos.

Gracias a la pendiente tan pronunciada del terreno, los 600 litros de agua se pueden transferir de un tanque al otro en tan sólo 15 minutos.



Vivienda en la cual actualmente viven madre e hija.



Cama en la que dormían antes ambas mujeres.



Material que compramos. En la imagen sólo se puede ver uno de los dos tanques de agua, el segundo se compró más tarde.



Madre e hija contentas, ya que cada una tiene ahora su propia cama, con colchones y mantas limpias y nuevas.



Nuestro colaborador con el tanque de agua sobre nuestro vehículo. La manguera se utiliza para transferir el agua al segundo tanque de agua que está al lado de la cabaña y que se encuentra 50 metros más abajo.



Tanque de agua fijo al lado de la vivienda que acabamos de llenar. Los 600 litros de agua alcanzan para casi un mes. Ahora las mujeres pueden lavar la ropa y bañarse de forma regular.

### **Construcción e instalación de una turbina hidráulica para la generación de energía eléctrica en una pequeña escuela ubicada a 3500 msnm.**

Durante nuestro último viaje al Perú en junio de 2023, visitamos una comunidad indígena, muy remota y situada a 3500 msnm, con la intención de explorar un lugar para llevar a cabo un nuevo proyecto de apoyo en 2024.

La pequeña comunidad agrícola que ubicamos se llama Platería, se encuentra en el distrito de Ocobamba (provincia de La Convención, departamento de Cusco). Allí viven unas 35 familias que se dedican a la agricultura y a la crianza de alpacas y llamas.

Hace cuatro años, el gobierno distrital construyó en esa comunidad una pequeña escuela a la que asisten 22 niños (guardería y primaria).

La escuela actualmente no tiene electricidad. Por lo tanto, las dos aulas están muy oscuras, especialmente durante los días nublados, algo que suele ocurrir muy seguido en esa región altoandina.

Cuando se construyó la escuela, el gobierno distrital instaló dos pequeños paneles solares en el techo del edificio, pero que resultaron ser baratos y de mala calidad. Desafortunadamente, la batería que debería almacenar la energía solar ha llegado al final de su vida útil y ya no funciona. Los paneles solares también presentan graves daños. En principio por el granizo y porque, como mencionamos anteriormente, los paneles no son de buena calidad.

Además, operar un sistema solar a esta altura y en una región montañosa subtropical, en donde está mayormente nublado, no es ideal.

Después de consultar con los pobladores de esa comunidad, hemos decidido que, durante el período 2024/2025, instalaremos una turbina hidráulica que genere electricidad para la escuela.

El agua procederá de un arroyo de montaña situado en una colina cerca de la escuela. La energía para la turbina se generará debido a la pronunciada pendiente entre la colina - de donde viene el agua - y la escuela.

Cuando hayamos completado el proyecto de la turbina, también construiremos invernaderos y cobertizos para los animales (mayormente llamas y alpacas) para que, así, las 35 familias campesinas puedan mejorar el cultivo de hortalizas y proteger a los animales de las inclemencias climáticas.

Gracias al generoso apoyo financiero de un donante suizo, que nos apoyó con US\$ 18.000 para este proyecto específico, esperamos realizar estos tres proyectos (turbina eléctrica, invernaderos y cobertizos) en el transcurso de 2024-2026.

En la foto que aparece en la primera página de este reporte se pueden ver algunos de los niños de la escuela.

Informaremos con mayores detalles sobre ese proyecto y proporcionaremos más fotografías en nuestro siguiente informe anual.



## Cirugía de mano para un niño de 7 años

Josué, un niño de 7 años, padece desde su nacimiento de una fusión congénita de sus dedos meñiques y anulares en ambas manos, por lo cual sus dos dedos están "pegados". El término médico para esto es sindactilia.

El padre del niño ha llevado a su hijo en varias ocasiones a un hospital público con la esperanza de poder someterlo a una cirugía para "despegar" sus dedos. Desafortunadamente, los hospitales públicos sólo atienden emergencias. Casos que no son de emergencia, como es el caso del niño, no se tratan y, por lo tanto, los médicos de los hospitales públicos no ofrecen ninguna solución médica.

Afortunadamente, existe en Perú un hospital misionero muy reconocido, que es dirigido por médicos alemanes y está especializado en asistencia médica a los indígenas quechuas de los Andes peruanos que viven en extrema pobreza, lo que es el caso del niño y sus padres. Ver sitio web para obtener mayores informaciones de ese hospital misionero <https://www.diospi-suyana.de/hospital-2/?lang=es>

En agosto 2023, pudimos organizar una cita médica en ese hospital y llevamos al niño y a su padre para un primer examen médico. Tras el examen realizado por un médico alemán, se decidió que las dos manos del niño podrían ser intervenidas quirúrgicamente durante el primer y segundo trimestre de 2024. La operación se hará primero en una sola mano para ver los resultados y las mejoras de movilidad en los dedos. Si los resultados son positivos, se operarán también los dedos de la otra mano después de 3 meses.

Daremos más informaciones en nuestro próximo informe anual.



Josué, un niño de 7 años sano, pero...



...que tiene sus dedos meñiques y anulares fusionados en ambas manos.

## Comentario personal del fundador de la Asociación – Ernesto Zulliger

En el año 2023, nuestra Asociación pudo celebrar su décimo aniversario.

Durante los últimos 10 años hemos implementado innumerables proyectos de apoyo en comunidades indígenas altoandinas remotas en la provincia de Cusco en Perú.



Al principio comenzamos a construir invernaderos familiares en pequeños asentamientos agrícolas, todos ellos ubicados a más de 3000 metros sobre el nivel del mar y a los que sólo se puede llegar a pie. Hasta la fecha, ya hemos construido más de 160 invernaderos.

Después siguieron muchos otros proyectos, grandes y pequeños, de los cuales quiero destacar los dos sistemas de riego que hemos construido en los últimos tres años. Esto significa que ahora más de 100 pequeños agricultores pueden regar sus tierras agrícolas durante todo el año.

También hemos ayudado a muchas familias a mejorar sus difíciles condiciones de vida, y de igual manera hemos apoyado a personas que necesitaban ayuda médica.

Por lo tanto, nuestra Asociación puede mirar con orgullo los logros realizados a lo largo de estos años. Sobre todo, considerando que nuestra pequeña Asociación está formada por un equipo operativo de solamente dos personas, que son quienes planifican y supervisan todos los proyectos.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer sinceramente a todos los donantes por el valioso apoyo que nos han dado durante los últimos 10 años y por seguir depositando su confianza en nosotros en el futuro.

**Muchas gracias**

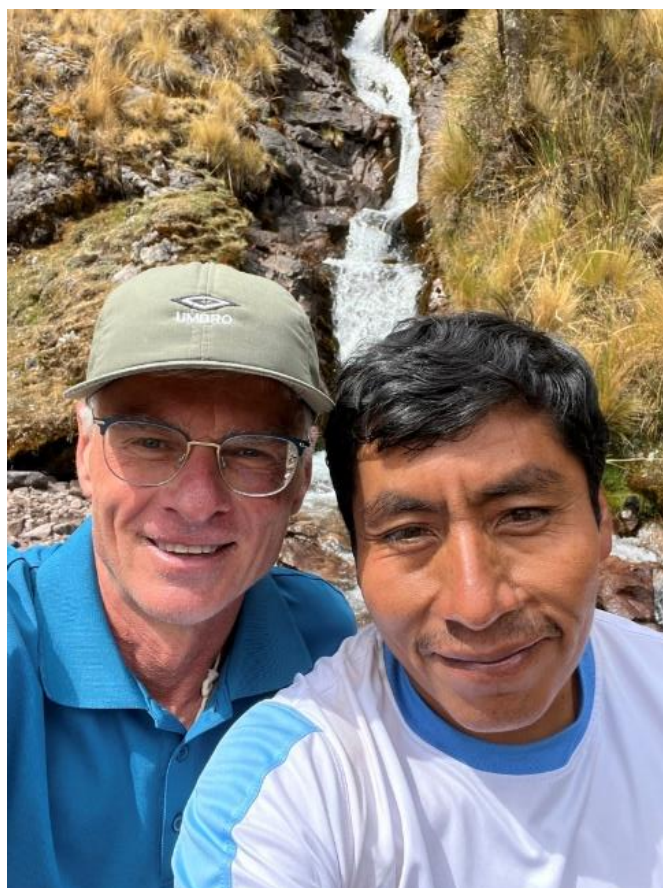
**Sulpayki** (gracias en Quechua)



**PORVENIR PERU**  
**Asociación Peruano-Suiza**  
Vollikerstr. 4  
8133 Esslingen  
Suiza  
Cel. +41 (0)79 822 76 91  
ernesto@porvenirperu.org  
[www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org)

**Donaciones**  
Para realizar donaciones  
ver nuestro sitio web:  
[www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org)  
==> "[Donaciones](#)"

**Informes anteriores**  
¿Desea ver nuestros reportes anuales anteriores?  
Los encontrará en nuestro sitio web:  
[www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org)  
==> "[Proyectos](#)"



Ernesto Zulliger (Fundador)  
Faustino Huahuasoncco (Gerente de Proyectos)